

Technische Daten

	EMV 10	EMV 15	EMV 20	EMV 20	EMV 25	EMV 25
Nennweite	10 mm	15 mm	20 mm	20 mm	25 mm	25 mm
Anschluß	1/2"	3/4"	1"	1"	1 1/4"	1 1/4"
Kv - Wert	2,6 m³/h	3,8 m³/h	6,3 m³/h	6,3 m³/h	8,9 m³/h	8,9 m³/h
Stromaufnahme	DC 24 V	1,0 A	1,6 A	1,7 A	2,66 A	2,66 A
	AC 230 V	0,12 A	0,15 A	0,16 A	0,33 A	0,33 A
Schaltfunktion	NO	NO	NO	NC	NO	NC
Vakuum	-1 bis 0 bar					
Nennspannung	DC: 24 V AC: 230 V / 50 Hz					
Antrieb	DC: Gleichstrommagnet AC: Gleichstrommagnet mit integriertem Gleichrichter					
Einschaltdauer	100% ED					
Schutzart	IP 65					
Einsatztemperatur	Medium : -10°C bis 100°C ; Umgebung: -10°C bis 80°C					
Medien	gasförmig - flüssig					
Durchflußrichtung	siehe Zeichnung					
Einbaulage	beliebig					
Gehäusewerkstoff	Preßmessing 58					

Anleitung für Ventile

Die Elektromagnetventile sind voll automatisch stopfbuchslos und damit praktisch wartungsfrei, jedoch raten wir im Rahmen der turnusmäßigen Gesamtanlagenüberprüfung auch die Ventile mit zu berücksichtigen. Je nach Betriebsbedingungen sowie Zeiträumen der Gesamtanlagenüberprüfung können Verschmutzungen oder Abnutzungen der Verschleißteile (Lippendichtungen, Membranen, Kolbenringe, Spindeln etc.) auftreten. Die baureihenspezifischen Einbaumerkmale wie: Durchflußrichtung, Betriebsdruck, Einbaulage des Ventils, Elektro- oder Rohrleitungsanschluß sind wichtig. Um ein einwandfreies Funktionieren, der Geräte zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten.

Einbau

Vor dem Einsetzen des Ventils in das Leitungssystem ist das Leitungssystem auf absolute Sauberkeit zu prüfen., um zu verhindern, daß Rückstände in das Ventil gespült werden.

Die Angaben auf dem Leistungsschild und Baureihentabelle mit den vorhandenen Daten vergleichen. Die Angaben sollen weder über- noch unterschritten werden.

Ein Schmutzfänger, vor dem Ventil montiert, erhöht die Funktionssicherheit und verhindert das Verstopfen der Steuerbohrungen.

Beachte die Fluchten und plangerechte Führung der zu verschraubenden Rohrleitungen.

Vermeide verspannen des Ventilgehäuses durch Einsatz unsachgemäßen Werkzeugs bzw. Dichtungsmaterials; passendes Werkzeug an den Schlüsselstellen des Ventilgehäuses benutzen. Die Verrohrung ist so vorzunehmen, daß der Kraftschluß nicht über die Längsachse des Ventils erfolgt.

Der elektrische Anschluß erfolgt an der jeweiligen Steckverbindung. Vor dem Verkabeln bitten wir, darauf zu achten, daß die auf dem Typenschild angegebene Spannung angelegt wird. Die Kennzeichnung auf der Klemme ist unbedingt zu beachten, da ein Verwechseln der Anschlüsse bei Inbetriebnahme des Ventils zu dessen Zerstörung führen kann.

Ein Schutzleiteranschluß ist lebenswichtig!

Die Funktionsprobe des Magnetventils sollte vor der Mediumbelastung elektrisch erfolgen. Beim Schaltvorgang muß am Magneten ein klickendes Geräusch hörbar werden.

Die Demontage des Elektromagneten "unter Spannung" ist gefährlich. Wechselstrommagnete werden dabei zerstört.

Garantieleistung nur bei beachteter Einbauleitung!

Wichtig bei Rückfragen sind die Angabe von Typ und Anschlußspannung

Technical data

	EMV 10	EMV 15	EMV 20	EMV 20	EMV 25	EMV 25
Nominal diameter	10 mm 0,394 in	15 mm 0,591 in	20 mm 0,787 in	20 mm 0,787 in	25 mm 0,984 in	25 mm 0,984 in
Connections	1/2"	3/4"	1"	1"	1 1/4"	1 1/4"
Kv - Value	2,6 m ³ /h 1,533 scfm	3,8 m ³ /h 2,241 scfm	6,3 m ³ /h 3,715 scfm	6,3 m ³ /h 3,715 scfm	8,9 m ³ /h 5,248 scfm	8,9 m ³ /h 5,248 scfm
Current consumption	DC 24 V AC 230 V	1,0 A 0,12 A	1,6 A 0,15 A	1,7 A 0,16 A	1,7 A 0,16 A	2,66 A 0,33 A
Switch function	NO	NO	NO	NC	NO	NC
Vacuum	-1 to 0 bar					
Rated voltage	DC: 24 V AC: 230 V / 50 Hz					
Drive	DC: solenoid AC: solenoid with integrated rectifier					
Duty cycle	100% ED					
Enclosure type	IP 65					
Switch function	NO (normally open)					
Operating	medium : -10°C to 100°C ; environment: -10°C to 80°C					
Media	Oil and lubricantfree, filtered air					
Direction of flow	as marked					
Orientation	any					
Body material	hot-pressed brass					

Instructions for valves

The solenoid valves are fully automatic and have no stuffing glands, which means that they require virtually no maintenance. Nevertheless, they should be checked as part of the regular inspection of the overall plant. Depending on the operating conditions and the inspection intervals, dirt may be deposited in the valve or wear of parts (seals, diaphragms, piston rings, spindles, etc.) may occur. Attention should be paid to the type-specific installation parameters such as the direction of flow, installation orientation, operating pressure, electrical and air-line connections. In order to ensure trouble-free operation of the valves, the following points should be observed.

Installation

Before installing the valve, ensure that the piping is absolutely clean in order to prevent dirt from entering the valve. Compare the values on the rating plate and in the data sheet with the actual operating values to ensure that the rated values are not exceeded. A dirt trap installed before the valve will improve the operational reliability and prevent blocking of the control lines in the valve.

Ensure that the pipes in which the valve is to be fitted are correctly aligned and laid in accordance with the planning drawings. Avoid undue stress on the valve body which could result from the use of unsuitable tools and/or sealing materials. Use only tools of the correct size on the connection fittings. The piping should be laid such that there is no transmission of force through the longitudinal axis of the valve.

The electrical connections are made with the appropriate plug connector. Before connecting, ensure that the actual voltage matches the value specified on the rating plate. Observe the markings on the terminals, since incorrect connection of the voltage can result in destruction of the valve.

Ensure that the valve is correctly grounded in order to prevent electric shocks.

The electrical operation of the valve should be tested before the medium is connected. The valve must click audibly when the switching voltage is applied.

Do not attempt to strip the valve while the voltage is present: this is dangerous and will result in major damage in the case of AC solenoids.

Non-compliance with the installation instructions will invalidate the warranty!

Always specify the valve type and the connection voltage in any inquiries.

Caractéristiques techniques

	EMV 10	EMV 15	EMV 20	EMV 20	EMV 25	EMV 25
Diamètre nominal	10 mm	15 mm	20 mm	20 mm	25 mm	25 mm
Raccordement	1/2"	3/4"	1"	1"	1 1/4"	1 1/4"
Valeur Kv	2,6 m³/h	3,8 m³/h	6,3 m³/h	6,3 m³/h	8,9 m³/h	8,9 m³/h
Consommation de courant	DC 24 V	1,0 A	1,6 A	1,7 A	2,66 A	2,66 A
	AC 230 V	0,12 A	0,15 A	0,16 A	0,16 A	0,33 A
Fonction de commutation	NO	NO	NO	NC	NO	NC
Vide	-1 à 0 bar					
Tension nominale	DC: 24 V AC: 230 V / 50 Hz					
Entraînement	DC : aimant à courant continu AC : aimant à courant continu version avec redresseur intégré					
Durée mise en circuit	100% ED					
Type de protection	IP 65					
Température d'utilisation	produit : -10°C à 100°C ; temp. ambiante : -10°C à 80°C					
Produits transportés	gazeux - liquide					
Sens du débit	voir dessin					
Position d'installation	indifférente					
Matériau du boîtier	Laiton 58					

Instructions pour les vannes

Les électrovannes sont entièrement automatiques, sans presse-étoupe et ne nécessitent pratiquement pas d'entretien ; nous vous conseillons toutefois de prendre les vannes en compte lors des travaux d'entretien périodiques de votre installation. L'encrassement et l'usure de certaines pièces (joints à lèvres, membranes, segments de piston, broches) dépendent des conditions d'utilisation ainsi que de la périodicité des contrôles de l'installation. Les caractéristiques spécifiques à la gamme de produits tels que sens du débit, pression de service, position d'installation des vannes, raccords de conduites flexibles ou électriques sont des points primordiaux ; Veuillez respecter les points suivants afin de garantir un parfait fonctionnement de votre installation :

Installation

Avant d'installer la vanne dans la tuyauterie, veillez à en contrôler la parfaite propreté afin d'éviter que des résidus ne pénètrent dans la vanne.

Comparez les indications de la plaque et du tableau signalétiques avec les données disponibles. Les valeurs indicatives ne doivent pas être dépassées.

Un collecteur d'impuretés installé en amont de la vanne augmente la sécurité de fonctionnement et empêche une obstruction des orifices d'alimentation.

Veillez à un bon alignement et à une disposition correcte des tuyauteries vissables.

Évitez toute perte de tension du boîtier de la vanne causé par des fournitures ou des garnitures d'étanchéité non conformes ; utilisez le bon outillage pour les surplats du boîtier. La tuyauterie doit être installée de telle sorte que l'adhérence ne soit pas réalisée sur l'axe longitudinal de la vanne.

La connexion électrique est réalisée à l'aide de la prise à fiches. Avant de poser les câbles, contrôlez de bien avoir sélectionné la tension indiquée sur la plaque signalétique. Le marquage des bornes doit être impérativement respecté ; une confusion des connexions peut endommager, voire détruire la vanne.

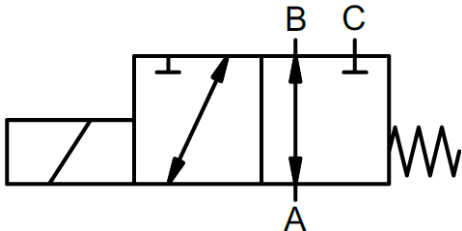
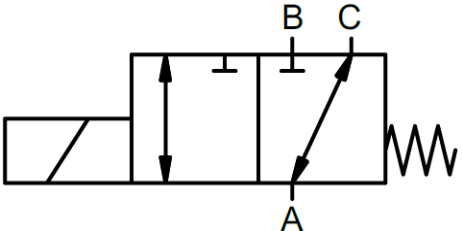
Un raccordement de mise à la terre est essentiel !

Contrôlez le bon fonctionnement électrique de l'électrovanne à vide. Un dé clic provenant de la procédure de commutation des aimants doit être parfaitement audible.

Un démontage « sous tension » des électrovannes est dangereux ; il détruirait les aimants à courant alternatif.

Les prestations de garantie ne sont accordées que dans le cas d'une installation conforme !

Veillez indiquer le n° de modèle et la tension de raccordement lors de toutes vos demandes.

NO normally open		NC normally closed	
			
<p>Anschlussweise A = Sauger B = Vakuumpumpe C = Belüftung</p>	<p>Connection A = Load (suction pad) B = Vacuum pump C = Venting</p>	<p>Mode de raccordement A = ventouse B = pompe à vide C = ventilation</p>	